

GERMAN  
POOL



德國寶

mini 迷你手提按摩器  
massager | mm5



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

---

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,

please refer to the last page of these operating instructions.

# 目錄 Table Of Contents

---

|         |                             |       |      |
|---------|-----------------------------|-------|------|
| 注意事項    | Notice Before Use           | _____ | P.4  |
| 產品特色    | Product Features            | _____ | P.5  |
| 產品結構    | Product Structure           | _____ | P.6  |
| 操作說明    | Operating Instructions      | _____ | P.7  |
| 清潔與保養   | Care & Maintenance          | _____ | P.10 |
| 常見故障及處理 | Troubleshooting             | _____ | P.11 |
| 技術規格    | Technical Specifications    | _____ | P.12 |
| 保用條款    | Warranty Terms & Conditions | _____ | P.14 |

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

## 注意事項 Notice Before Use

---

1. 駕駛時請勿使用本產品。
  2. 切勿在高溫處使用本產品。
  3. 請勿將本產品放於電暖爐、煮食爐具附近或陽光直射處。
  4. 本產品不適宜讓中風、高血壓或低血壓患者或身體狀況有礙安全使用的人士使用。
  5. 按摩部位如有紅腫、炎症等徵狀，或按摩部位曾接受手術，請勿使用本產品。
  6. 本按摩器只限家居使用，不可用於診斷、治療或商業用途。
  7. 如需清潔外觀，請用布沾中性清潔劑清潔，切勿用水清洗。
  8. 電池電量不足、長時間停用按摩器時，請將電池取出，以免損壞機器（建議使用鹼性電池）。
1. Do not use the unit when driving.
  2. Do not use the unit in an environment with high temperature.
  3. Do not put the unit close to electrical heaters, cookers or under direct sunshine.
  4. The massager is not intended for use by persons suffering from strokes, hypertension, hypotension or persons with physical conditions that prevent them from using it safely.
  5. Stop using if you have flare, inflammation or uncomfortable feeling. Do not use it on body parts which have undergone an operation.
  6. The unit is designed for domestic use only. Do not use it for clinical or commercial purposes.
  7. When cleaning the unit, wipe it with a cloth soaked in mild cleanser. Do not wash the device with water.
  8. Take out the batteries if its power is not enough or it will not be used for a long time, so as to avoid damage to the machine (alkali batteries are recommended).

# 產品特色 Product Features

本按摩器融合中國傳統中醫學的精髓，運用振動、按摩等功能，有助通經絡、行氣血，強身健體。對於慢性疼痛、急性疼痛、肌肉酸痛、麻痺的症狀有顯著的保健作用，有助促進抑制疼痛的物質分泌，以及促進血液循環，並有立刻阻斷疼痛感傳達的功效。

## 使用範圍

全身適用，包括手臂，大腿及腰腹部。

## 適用對象

學生、青年人、老年人、電腦操作者、會計、設計師、文職人員、教師，以及長時間工作者。

Incorporating quintessences of traditional Chinese medicine and adopting vibration and massage functions, this massager keeps meridians and collaterals clear, activates Qi, and improves blood circulation. It helps to ease chronic pain, acute pain, muscle ache and palsy, and can promote blood circulation, exudation of pain-restricting substances and immediate interdiction of pain transmission.

## Scope of Application

Applicable to the whole body, including arms, thighs, waist and abdomen.

## Target Users

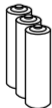
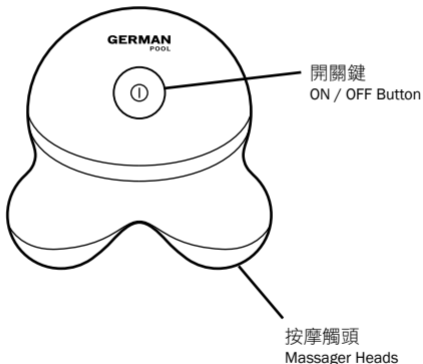
Students, computer users, accountants, designers, clerks, teachers and long-hour working personnel at all ages.



# 產品結構 Product Structure

此按摩器乃根據人體的高低輪廓精心設計而成，有3個按摩觸頭，並配備一具高性能摩打，產生最佳按摩力度。

This device is designed according to the curves of human body. It is equipped with 3 massage heads and a high performance motor, achieving the best massage force.



隨機附設：乾電池 (AAA x3)  
Items included: Batteries (AAA X3)

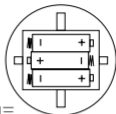
# 操作說明 Operating Instructions



圖一  
Fig 1



圖二  
Fig 2



圖三  
Fig 3

## A. 電池安裝方法

1. 將主機上面的蓋子以逆時針方向扭開(圖一及圖二)，將三粒AAA乾電池裝進去。
  2. 請將電池蓋以反方向關上。
- 注意：請確認電池的正負極是否正確(圖三)，以及電池盒蓋是否關緊。

## B. 操作方法

1. 把按摩器三個觸頭貼在需要按摩的部位，按開關鍵即啟動按摩器。啟動後，按摩觸頭藍色LED燈會亮著。
2. 要停止運作時，將主機移離身體，並按開關鍵。

## Battery Placement

1. Open the unit cover in anti-clockwise direction (Fig 1&2). Place three pieces of AAA dry batteries in.
2. Place the battery cover back.

Note: Please check if poles of the batteries are correct (Fig 3) and if battery cover is securely closed.

## Operating Method

1. Place the three kneading massage heads of the massager close to the body part to be kneaded, press ON/OFF button. The machine starts working and the blue LED of the massage heads will light up.
2. Take the main unit away from the body and press ON/Off button, the machine stops working.

# 操作說明 Operating Instructions

## C 適用環境

必須於以下環境中使用按摩器

環境溫度：5°C - 40°C

相對濕度：不高於80%，無腐蝕性氣體和通風良好的室內環境。

大氣壓強：860hpa - 1060hpa

## Applicable Conditions

The massager must be used under the following conditions:

Temperature: 5°C - 40°C

Relative humidity: Max. 80%, without corrosive gas and with good ventilation

Atmospheric pressure: 860hpa - 1060hpa

## D 攜帶須知

產品設有簡易防震設施，適合航空、鐵路、公路及輪船運輸，避免雨及雪、液體淋濺、倒置和碰撞。

## Portable Usage

The product is equipped with simple vibration-proof measures and suitable for transportation by air, railway and ship. Keep it away from rain, snow, splashing and collision. Keep it upright.



# 操作說明 Operating Instructions

---

## E. 儲存須知

- 若要儲存超過6個月，應先拆出電池。
- 不能緊靠地面、牆壁和房頂。
- 室內應通風良好，避免強烈日光照射及腐蝕氣體侵蝕。

## Storage

- If storage period is over 6 months, remove batteries from the unit.
- Do not store it close to ground, wall and roof.
- Good ventilation is required. Keep it away from sunshine and corrosive gas.

## 清潔與保養 Care & Maintenance

---

- 清潔前請先關機。
  - 如本機變髒，可用軟布沾上稀釋酒精擦拭機身。
  - 使用後應將按摩器放置於安全地方，切勿在按摩器上放置重物。
  - 採取防潮、防鼠、防污染措施。
  - 當出現故障時應找專業技術人員修理，切勿隨意拆裝按摩器。
- Turn off the unit before cleaning.
  - If the unit body gets dirty, clean it with a soft cloth dipped with diluted rubbing alcohol.
  - Keep it in a safe place after use. It is strictly prohibited to place heavy articles on top of the device.
  - Measures to prevent dampness, mice and pollution are required.
  - In case of failure, please have professional technicians repair it. Do not disassemble it by yourself.

# 常見故障及處理 Troubleshooting

使用中如發現操作上有問題，請先依照下表進行檢查：

When you run into any problem operating this product, use the table below to troubleshoot the problem. If the problem persists, contact our Repair Centre.

| 故障現象<br>Phenomenon                     | 原因分析<br>Possible Cause   | 處理方法<br>Solution  |
|--|--|---|
| 按摩器不啟動。<br>The massager does not work. | 電池是否已消耗盡？<br>電池的正負極是否正確？<br>Batteries using out? Correct poles of the batteries? | 更換電池，確認正負極方向，正確插入。<br>Replace the batteries with correct poles. |
| 按摩力度弱。<br>Weak massage force.          | 電池是否消耗盡了？<br>Batteries using out?  | 更換電池。<br>Replace the batteries with correct poles.              |

- \* 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。
- \* 如遇故障切勿自行修理，避免發生危險及對機件造成損害，請立即找專業技術人員或聯絡本公司作出適當維修。
- \* Above table enlists the most common problems regarding the operations of the product and their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.
- \* Should there be any product malfunction or breakdown, DO NOT repair it yourself. Contact our Repair Centre or consult a licensed technician immediately.

# 技術規格 Technical Specifications

---

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 型號 Model                       | MM5                               |
| 電壓 Voltage                     | 4.5 V                             |
| 功率 Power / 電流 Electric Current | 1.8 W / $\leq$ 350 mA             |
| 尺寸 Dimensions                  | (H) 90 mm x (W) 96 mm x (D) 96 mm |
| 電池 Batteries                   | AAA 乾電池 AAA Batteries             |
| 淨重 Net Weight                  | 0.17 kg                           |

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

如欲獲取更多有關本產品最新資訊，歡迎瀏覽本公司網站。

**For additional product information,  
please visit our website.**

**[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)**

# 保用條款 Warranty Terms & Conditions

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

\* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部(本公司將不發還發票副本或登記卡)。

- 1) Visit our website and register online:  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty).
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
  - 任何塑膠附件及輔助裝置；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
  - plastic parts and accessories;
  - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - purchase invoice is modified by unauthorized party;
  - product is used for any commercial or industrial applications;
  - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。

Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No.:  MM5

機身編號 Serial No.: \_\_\_\_\_

購買商戶 Purchase From: \_\_\_\_\_

發票號碼 Invoice No.: \_\_\_\_\_

購買日期 Date of Purchase: \_\_\_\_\_

## 維修部

德國寶(香港)有限公司  
香港九龍紅磡暢通道1號  
中旅貨運物流中心8樓

電話：+852 2215 4582

傳真：+852 2355 7100

電郵：repairs@germanpool.com

## Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited  
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre,  
1 Cheong Tung Road,

Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

Tel: +852 2215 4582

Fax: +852 2355 7100

Email: repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港。 This warranty is valid only in Hong Kong.

**GERMAN  
POOL**



**德國寶**

**德國寶 (香港) 有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited**

**香港總代理 Hong Kong Sole Agent**

九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室  
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,  
Tokwawan, Kln

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

**中國總代理 China Sole Agent**

廣東省佛山市順德區南國東路永旺(吉之島)購物中心3樓  
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East Road,  
Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318